

GROSS

Brandenburg GmbH

Gross Brandenburg GmbH · Stuttgarter Straße 23 · 14772 Brandenburg

Getrag S.p.A.
Plant Modugno
Via del Giolamini 4

I - 70026 Modugno BA

Stuttgarter Straße 23
14772 Brandenburg
Tel. 0 33 81/2 11 14-0
Fax 0 33 81/2 11 14-27
brandenburg@gross-drehteile.de
www.gross-drehteile.de

Lieferschein

180366 867
501340 3780
HELCE SPOTSTAR-SU PIR

Lieferschein-Nr. : 2024002238
Lieferscheindatum : 16.04.2024
Lieferanten-Nr. : Plant Modugno
Kunden-Nr. : 11137
Unser Zeichen : cm
Seite : 1 / 1

---zu Händen: Carlo Maselli/// BAW-Nummer: 84940---

Pos	Menge	Bestelldaten / Artikel - Benennung
1.0		Bestellung: 4120032135 vom 15.02.2024 Zeichen: Jürgen Stadler
	278 Stk	Output Shaft
		Artikel-Code : 2516107882 +U
		Charge : 128684 K
		Ident - Nr. : 2516107882 +U
		Zeichnung : 2516107882 +U / Index: b/2/21_001283-01/23.04.2021

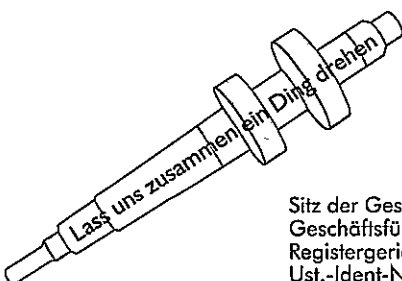
1 FLC Magnum Box

je 278 Stk

Gesamtgewicht : 510 kg brutto / 459 kg netto
Spedition : Schweitzer
Versandbedingung : Abholung
Lieferbedingung : ab Werk

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCEZZAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 278
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 23/09/2021
Firma: 



Sitz der Gesellschaft: Brandenburg a. d. Havel
Geschäftsführer: Thomas Groß, Karl-Heinz Fussenegger
Registergericht: Potsdam HRB 18702 P
Ust.-Ident-Nr. DE 242506736

Volksbank Göppingen Konto: 844 070 00 (BLZ 610 605 00)
IBAN: DE57 6106 0500 0084 4070 00, BIC: GENODES1VGP
MBS Potsdam Konto: 360 101 502 0 (BLZ 160 500 00)
IBAN: DE46 1605 0000 3601 0150 20, BIC: WELADED1PMB



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6
86920 Denklingen, Germany

Telefon +49 8243 291-0
hug@hirschvogel.com
www.hirschvogel.com

Ein Unternehmen der
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen
Gross Brandenburg GmbH
Stuttgarter Straße 23
14772 Brandenburg an der Havel

Abnahmeprüfzeugnis 3.1 EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
15191	83350103	26.03.2024
5) Lieferant-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
70158		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande 2024000265 05.03.2024	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax interne	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
			HUG-LGT/ÖzS	7928 /	30094428
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition Spedition HIVO BIS Transport GmbH	20) frei paid port dû unfrei unpaid port dû X	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi s. Belegnr.	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut 880 netto/net/net 794	
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Straße 23 14772 Brandenburg an der Havel				26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement	

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité																														
010	2516046491 00 HIRSCHVOGEL DEW 128684 1	114412-00 Abtriebswelle Muster - Sonderlos 721954 20MnCrS5 "presshart" ***** VORSICHT SONDERLOS *****	286	St																														
<table><thead><tr><th>Merkmal</th><th>Einheit</th><th>Wert</th><th>Untergrenze</th><th>Obergrenze</th></tr></thead><tbody><tr><td>Summe Cu + 10*Sn</td><td>%</td><td>0,2400</td><td>0,0000</td><td>0,5000</td></tr><tr><td>Verhältnis Al / N</td><td></td><td>3,1</td><td>2,0</td><td></td></tr><tr><td>Erschmelzungsart</td><td></td><td>E - Elektrostahl</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Verformungsgrad (Roh) Korngröße</td><td></td><td>40,0</td><td>8,0</td><td></td></tr><tr><td>RHG K3 (Oxide)</td><td></td><td>< 30,00</td><td></td><td></td></tr></tbody></table>					Merkmal	Einheit	Wert	Untergrenze	Obergrenze	Summe Cu + 10*Sn	%	0,2400	0,0000	0,5000	Verhältnis Al / N		3,1	2,0		Erschmelzungsart		E - Elektrostahl			Verformungsgrad (Roh) Korngröße		40,0	8,0		RHG K3 (Oxide)		< 30,00		
Merkmal	Einheit	Wert	Untergrenze	Obergrenze																														
Summe Cu + 10*Sn	%	0,2400	0,0000	0,5000																														
Verhältnis Al / N		3,1	2,0																															
Erschmelzungsart		E - Elektrostahl																																
Verformungsgrad (Roh) Korngröße		40,0	8,0																															
RHG K3 (Oxide)		< 30,00																																
Chemische Zusammensetzung / Schmelzanalyse																																		
C 0,2000 %	Si 0,1000 %	Mn 1,2500 %	P 0,0090 %	S 0,0250 %																														
Cr 1,1800 %	Mo 0,0500 %	Ni 0,1300 %	Cu 0,1200 %	Sn 0,0120 %																														
Al 0,0350 %	V 0,010 %	Ti 0,001 %	B 0,0002 %	Nb 0,003 %																														
Ca 0,0016 %	N 0,0114 %	Pb 0,002 %	As 0,0032 %	Sb 0,002 %																														
O < 0,0025 %	H < 2,50 ppm																																	

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt und ist gemäß EN 10204 ohne Unterschrift gültig.
Abnahmebeauftragter: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Währung: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE33XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Währung: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM11WHM
Bayern LB, München, Währung: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADE33XXX
Deutsche Bank AG, München, Währung: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33XXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Währung: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BW-Bank, Stuttgart, Währung: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Stz Denklingen
Amtsgericht Augsburg HRB 23817
Geschäftsführer:
Jörg Rückauf (Vorsitzender),
Walter Bauer



seit über
58
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 24-004388 vom 16.04.2024

Ludwigsburg, 17.04.2024

Seite 1 von 1

24-004388

1 Absender / Expéditeur Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Strasse 23 14772 Brandenburg		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Cet transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 19.04.2024 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Brandenburg Land / Pays Deutschland Datum / Date 16.04.2024 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 11 Anzahl der LM Nombre des colis 12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm	1 2024002238-2240 2 5395800-801-5395819	17 COLLI 8 COLLI	13 Getriebeteile 14 22.456 15 73,58
Summe: Total:		25,00 COLLI 22.456,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Kfz Anhänger Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 24-004388 empfangen am Datum / Date KUHNLE+NAGEL S.r.l. MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI - 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 19 APR 2024 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
20 Gross Brandenburg GmbH D-14772 Brandenburg Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604